

Zeitschrift: Bauen + Wohnen = Construction + habitation = Building + home : internationale Zeitschrift

Herausgeber: Bauen + Wohnen

Band: 33 (1979)

Heft: 10

Artikel: Überdeckte Piazza = Piazza couverte = Covered piazza

Autor: [s.n.]

DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-336356>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 08.02.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Überdeckte Piazza

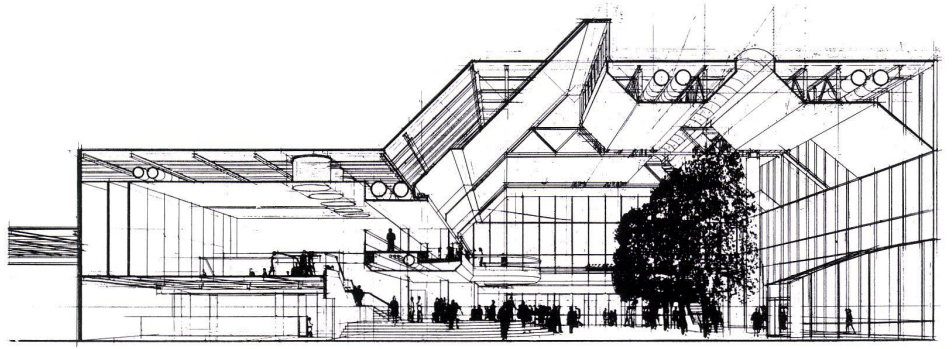
Piazza couverte

Covered Piazza

Gruen Ass., Los Angeles

Entwurf: Cesar Pelli

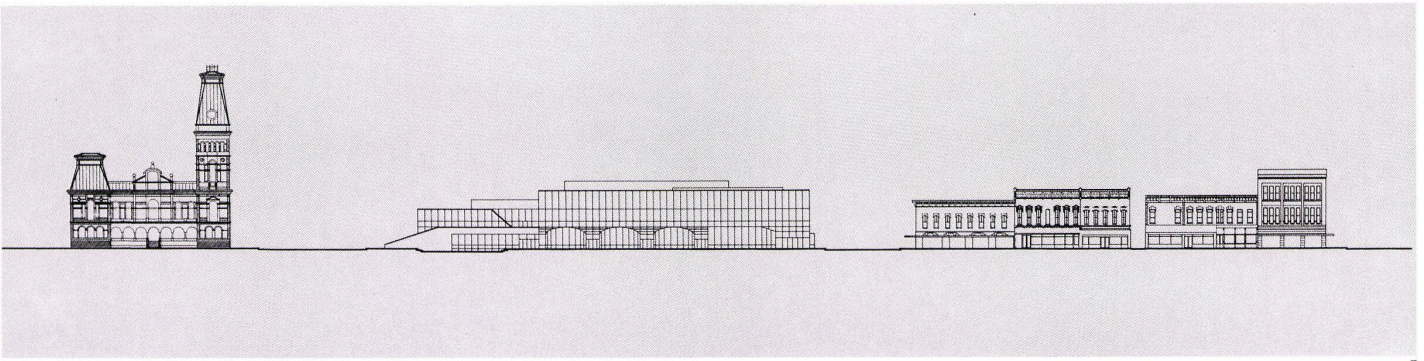
The Commons of Columbus, Columbus, Ind.



1
Schnitt durch die öffentliche Halle.
Coupe sur le hall public.
Section of the public hall.

2
Blick in die Halle mit der Skulptur von Tinguely.
Vue dans le hall montrant la sculpture de Tinguely.
View into the hall with the sculpture by Tinguely.

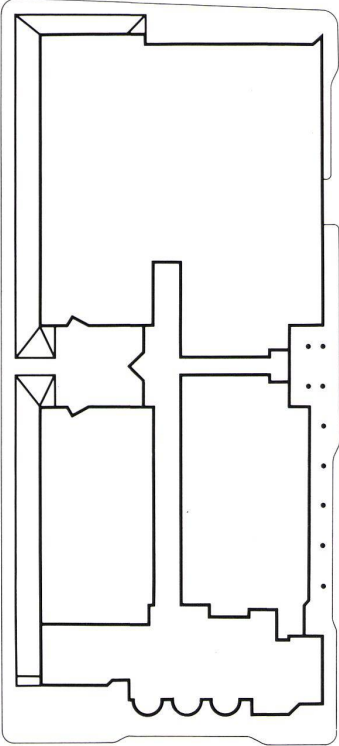




3

3 Ansicht an der Washington Street. Das Gebäude nimmt die Höhe der anliegenden älteren Häuser auf.
 Vue de la Washington Street. Le bâtiment reprend la hauteur des édifices anciens adjacents.
 Elevation view on Washington Street. The building is as high as the adjoining older structures.

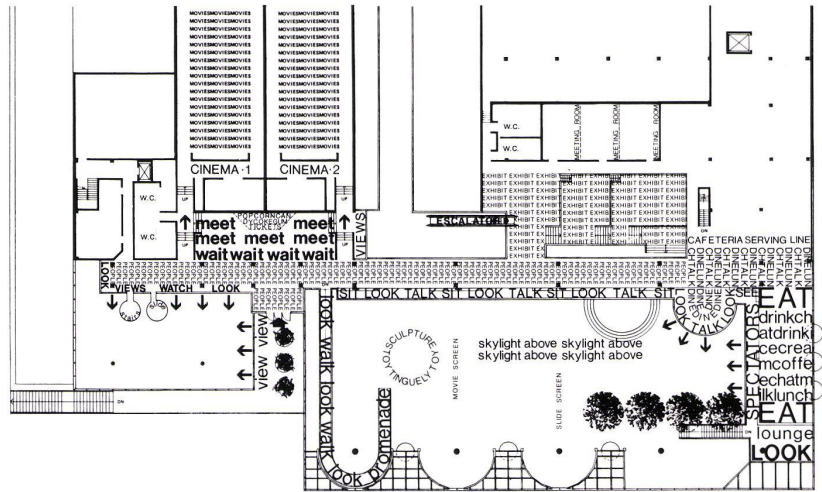
6 Grundriß Erdgeschoß.
 Plan of the rez-de-chaussée.
 Plan of the ground floor.



4 Grundriß-Schema der Gesamtanlage.
 Plan schématique de l'ensemble.
 Diagrammatic plan of the complex.

7 Sitzplätze im nördlichen Teil der Halle.
 Coin de repos à la partie nord du hall.
 Seating groups in the northern part of the hall.

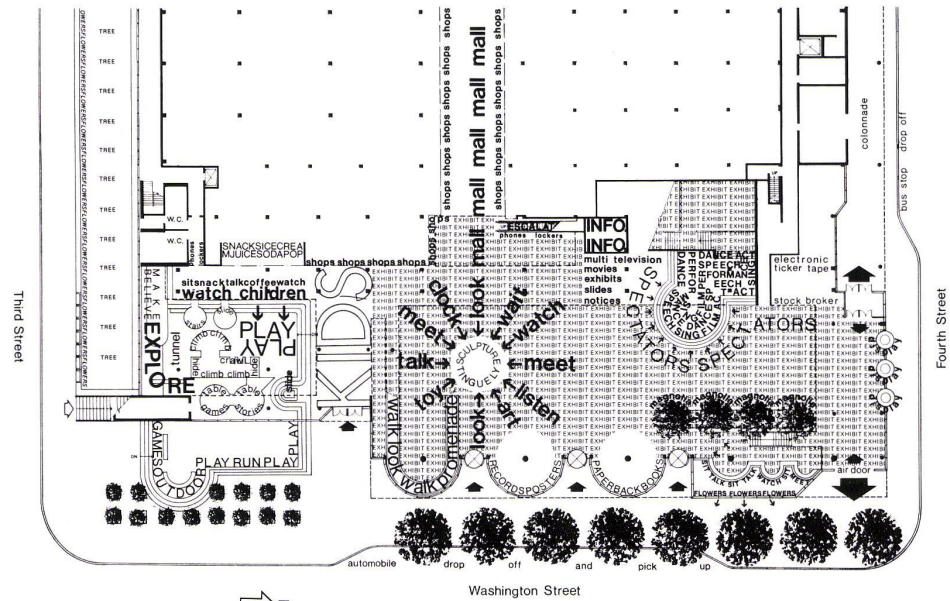
5 Grundriß Galeriegeschoß.
 Plan de l'étage-galerie.
 Plan of the gallery level.



5



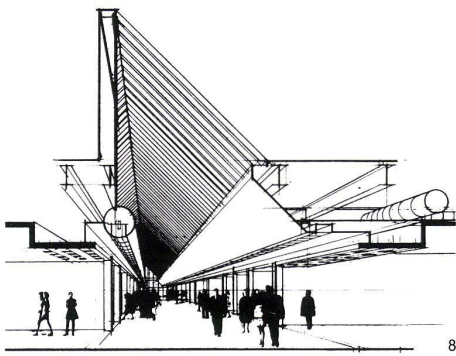
7



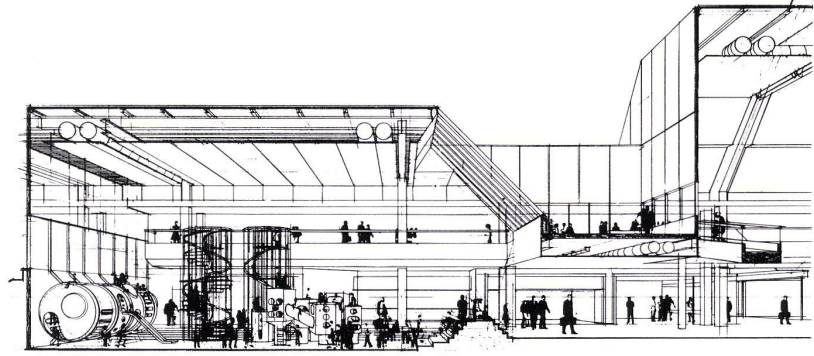
6



Washington Street



8



9

Die Planung dieses Gebäudes mußte zwei Zielen Rechnung tragen: Geeignete Unterbringung von Sears, neben neuen Parkflächen für das Einkaufen – Verbindung von Sears mit der Washington Street. Das gewöhnliche, in sich geschlossene Einkaufszentrum wird diesen Zielen nicht entsprechen. Aus diesem Grund entstand die Idee eines inneren öffentlichen Raumes an der Washington Street – »Das moderne amerikanische Gegenstück zur italienischen Piazza«, nannte es Pelli.

Die Aktivitäten in »The Commons«, wie der Kopfbau genannt wird, reichen von einem Kinderspielplatz über Cafeteria und Snack-bar, Kino, Gemeinschaftsraum bis zu ruhigen Sitzplätzen unter den Magnolienbäumen im Norden. Das zentrale Element des ganzen Komplexes ist die zirka 9 m hohe kinetische Skulptur »Chaos« des Schweizer Künstlers Jean Tinguely. Diese Skulptur dient heute als ein gemeinschaftlicher Treffpunkt, sie kann von fast allen Punkten in ihrer Bewegung beobachtet werden.

En planifiant cet édifice, on dut tenir compte de deux objectifs: Organisation satisfaisante du grand magasin Sears avec de nouveaux parkings pour les clients, liaison entre le Sears et la Washington Street. Un centre d'achat conventionnel, refermé sur lui-même, ne semblant pas devoir correspondre à ces objectifs, on en vint donc à l'idée d'un espace public fermé longeant la Washington Street que Pelli a qualifié de »réplique américaine moderne à la piazza italienne«.

Les activités se déroulant dans »The Commons«, ainsi que l'on nomme le volume de tête, vont de l'aire de jeu pour les enfants jusqu'à la zone de sièges calme sous les magnolias au nord, en passant par la cafétéria, le snack-bar, le cinéma et la salle communautaire. L'élément central de tout le complexe est »Chaos«, la sculpture cinétique de quelque 9 mètres de hauteur, due à l'artiste suisse Jean Tinguely. Cette sculpture est aujourd'hui le point de rencontre de toute la communauté et l'on peut en observer les mouvements de pratiquement n'importe quel point.

The planning of this construction had to take into account two aims: suitable premises for Sears, along with parking sites for shoppers –a connection between Sears and Washington Street. The usual type of self-contained shopping centre will not meet these requirements. For this reason the architects had the idea of a public square on Washington Street: "The modern American counterpart of the Italian piazza", is what Pelli has called it.

The functions accommodated in "The Commons", as the main building is called, range from a children's play area to a cafeteria and snack bar, cinema and lounging area to quiet seating areas beneath the magnolia trees on the north side. The central element of the entire complex is the kinetic sculpture "Chaos" by the Swiss artist Jean Tinguely, measuring 9 meters in height. This sculpture now serves as a public meeting-place, and it can be seen in action from almost all directions.



8

Querschnitt durch die Passage.

9

Perspektivischer Schnitt durch den Kinderspielplatz.

Coupe perspective sur le terrain de jeu.

Perspective section of the children's play area.

10

Bühne bei Nacht.

Scène vue de nuit.

Stage at night.



11

11
 Ansicht an der Washington Street.
 Vue dans la Washington Street.
 Vue dans la Washington Street.
 Elevation view on Washington Street.



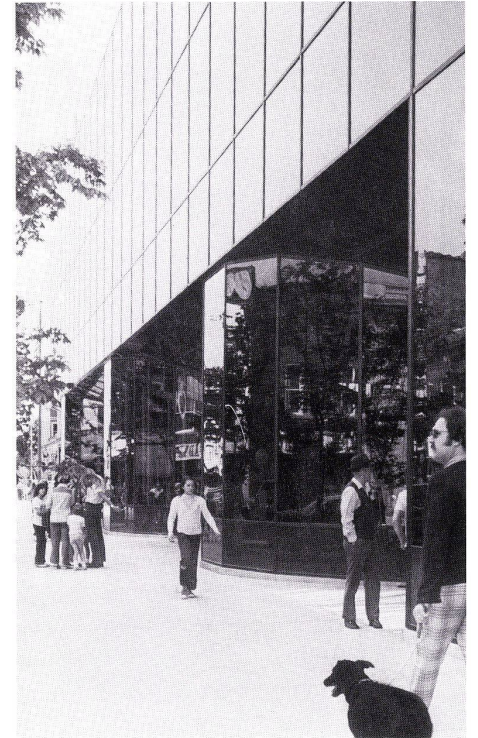
12

12
 Kinderspielplatz.
 Terrain de jeu pour enfants.
 Children's play area.



13
 Parkplatz mit rückwärtigem Eingang in das Kaufhaus.
 Parking avec entrée arrière dans le grand magasin.
 Car park with rear entrance to the department store.

13



14
 Eingänge an der Washington Street.
 Entrées dans la Washington Street.
 Entrances on Washington Street.

14

15
 Arkade mit Läden mit Zugang zum Kaufhaus Sears.
 Arcades avec magasins et accès au grand magasin Sears.
 Arcade with shops and access to Sears department store.

15